

@import url(../../../../css/generic.css); EUR-Lex - 61988J0165 - EL

Avis juridique important

/

61988J0165

?????? ?? ?????????? ?? 5?? ?????????? 1989. - ORO AMSTERDAM BEHEER BV ???
CONCERTO BV ??? INSPECTEUR DER OMZETBELASTING. - ?????? ?? ???? ??????
????????????? ??????: GERECHTSHOF AMSTERDAM - ??? ??????. - ?????????? - ??? -
????????? ?????????? ?????????????? ??????????????. - ?????? 165/88.

?????? ?? ?????????? ?? ?????????? 1989 ?????? 04081

?????????
?????????
????????? ?? ??????
????????? ?? ?? ?????????? ??????
?????????

?????? ???

++++

1. ????? ?? - ?????????? - ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? - ??? ??????????

(?????? ??, ??? 5)

2. ?????????? ?????? - ?????????? ??? ?????????? - ????? ?????? ?????? - ?????
?????? ?? ?????? ?????????? ?????? - ?????????? ?????? - ?????? ???
????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? - ?????? ?????? ??
????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??
????????????? ?? ?? ?????? - ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??
????? ?? ?????????? ??

(?????? 77/388 ?? ??????????, ??? 32)

???????

1. ?????? ?? ?????? ?????? ??, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ??? ?????? ??, ??
????????? ??????????, ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????

?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????, ??? ??????? ??? ??????????
?????????? ??? ??????? ?? ?????? ??? ?? ?????? 5 ??? ???????, ?? ??? ??????
?????????? ????, ?? ?????? ??? ??????? ? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????
?? ??????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??????????
????? ??????????? ???.

2. ?????? ??????????, ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????, ??? ??? ?????????? ???
????? ??? ?????????? ??? ??? ????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????
????????????????? ??????????????, ? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ???
????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ???
???????????, ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??????????
????? ??? ?????????????? ?????, ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???.

?????????, ??? ??? ????? ???? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ??? ???
????? ??????? ? ???????, ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????????
?????, ??? ?????????? ??? ??? ??? ???????, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ???
?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????
????????? ?? ???, ??? ??? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????, ?? ??? ??? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ???
????????? ??? ?????? 32 ??? ??? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ???
????????? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ???, ???,
?????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ???
?? ??????????.

?????????

???? ??????? C-165/88,

??? ??? ?? ??????????? ?????? ??? Gerechtshof ??? '?????????? ????? ?? ???????????, ???'
????????? ??? ?????? 177 ??? ??????? ???, ?? ??? ????? ???????, ??? ??????? ???
????????? ??? ??????? ??????? ??? ?????????? ?????????? ???????

ORO Amsterdam Beheer BV en Concerto BV

???

Inspecteur der Omzetbelasting van Amsterdam,

? ??????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ? ? ?????????????? ?? ? ? ?????????? ?????? ??,
?????????? ?? ?? ????? 32 ??? ????? ?????? ?????? ??? ?? ??? ?????????? (77/388), ??? 17??
????? 1977, ??????? ??????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????
????? ??????? ?? ?? ??????? ?????????????? ??????????????, ????? ?? ???????????,
?? ???????????, ????? ?? ??????? ??? ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ???????????
???? ?? ??????? ?? ??, ??? ???????, ?? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??
?????????? ??,

?? ??????????

?????????? ??? ??? O. Due, ???????, ?. ?. ???????, ??????? ???????, T. Koopmans, R. Joliet, J. C. Moitinho de Almeida, G. C. Rodriguez Iglesias ??? F. Grevisse, ???????,

???????? ??????????: G. Tesauro

?????????: J. A. Pompe, ?????? ??????????

?????????? ????? ??? ?????????????? ??? ?????????:

- ? ?????????? ??? ?????????? ????????????, ?????????????? ??? ??? J. F. Buhl, ??????
????????? ??? ??????????, ??? B. J. Drijber, ?????? ??? ??????? ??? ??????????,

- ? ?????????? ??????????, ?????????????? ??? ??? E. F. Jacobs ??? M. A. Fierstra,

- ? RO Amsterdam Beheer en Concerto BV, ?????????????? ??? ??? W. Molenaar,
?????????, ??? G. Molenaar, ?????????? ??? ???????,

?????????? ????? ??? ?????? ??? ??? ??' ?????????? ?????????? ??? ??????? ??? ??????? ???
????????? ?????????? ??? 12?? ??????? 1989,

???? ?????? ??? ???????? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ??????? ??? ??????? ???
??? 24?? ?????????? 1989,

????????? ??? ????????

????????

????????? ??? ????????

1 ?? ??????? ??? 24?? ????? 1988, ??? ??????? ??? ?????????? ??? 13 ??????? 1988, ??
Gerechtshof ??? '?????????? ???????, ??????? ??? ?????? 177 ??? ??????? ???, ???
?????????? ??????? ?? ??? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????
??? ??? ?????? ??????? ??? ?????????? ??? 17?? ??? 1977 (77/388), ??? ???????????
??? ?????????? ??? ?????? ?????, ??? ??????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??????? - ???
?????? ?????? ?????????? ?????: ?????????? ?????????? ??? (?? ????. ??? 09/001, ?.
1) (?? ????: ??? ?????), ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ???????????, ??? ?? ?????? ??? ?
????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ???????????, ??? ?????????? ???
????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????? ??
?????????.

2 ?? ?????????? ??? ??????? ??? ??????? ?????????? ???????, ??????, ??? ???????
????????????? ?????? ORO Amsterdam Beheer BV Concerto BV ???, ???????, ???
????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ???????
??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? 1986.

3 ??? ?? ?????????? ??? ??????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???????, ??
?????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????? ???????, ??????? ?????? ?????? ??? ??????? compact,
????????? ? ???????????????, ?????????????? ??? ?????? ??? ??????? ??? 1986, ???????
????????? ??? 256 698 ?????????? ?????????? (?FL), ??? ???, ??? ?? ??? ?? 250 915
????????? ?? ??? 20 %. ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??
????????? ?????? ???, ?? ??????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? 37 608 ?FL.

4 ???' ??' ???, ?? ??????? ???????????, ??? 5 ?????? 1987, ??? Gerechtshof ???
'?????????? ??????? ?? ???????????, ??? ?? ??? ???? ??? ??????????? ?? ????, 6 251
?FL. ??? ??????? ?? ??????????? ????? ??????????? ??? ??????????? ??? ?? ??? ???????????
??? ?? ??????? ?? ??????????? 1986 ??? ????? ?? ??????? ?? ??? ?? ??? ???????????
???? ????? ??????????? ??? ????? ?? ??????????????? ??????????????? ??? ?? ???????????
???? ??????????? ??? ??????. ??????????????? ?? ??? ????? ?? ????? ?????, ???' ??????? ???
20/120 ??? ????? ?? ??????????????? ??????????????? ??? ????? ?? ????? ???????????????
???? ?? ????????? ?? ??????????? 1986, ?????? ?? 37 509 ?FL, ?? ????????? ????????? ??
????????? 6 251 ?FL.

5 ?? Gerechtshof ??? '?????????? ??????????? ??? ????? ??????? ?? ???????????
?????????? ??????????? ??? ??????????? ??? ???????, ?? ??????????????? ?? ???????????
??????, ??? ????? ?? ??????? ?? ??????????????? ??????????? ?? ?????? ? ???????????
???? ?? ????? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ??? ????? ???. ??????????????? ???, ??????? ???
?? ??? ??????? ?? ??? ?? ??? ?? ??????????? ??? ???????????, ??? ?? ?? ??? ???????
?????????????? ??? ??????????? ??? ????? ?? ?????? ?? ???????????, ?? ??? ????? ??????? ???
????????? ??? ?????, ??? ?? ????? ?? ??? ????? ?? ????? ????? ??????????? ??????????? ??
?????? ?????, ?? ??????? ?? ??? ????? ?? ??? ????? ????? ??????????? ??????????? ??
????????? ??? ?????? ?? ??????? ?? ??? ??????????? ?? ??? ??????????? ??????????? ??:

"1) ??????????? ?? ?? ??????????? ???????, ???, ???????????, ?? ??? ??????????? ??
????????? ??? ??????? ?? ?? ??????????? ??????????? ??????????? ????? ?? ?? ?? ??? ???
?????? ??? ??????????? ??? ??????????? ???????????, ??? 17?? ??? 1977, ???
?????????? ??? ??????????? ??? ??????? ?????, ??? ??????????? ?? ??? ????? ??????? ???
????????? - ??? ??????????? ??? ??????????????? ?????: ??????????? ??????????? ???
(77/388/??), ?? ??????? ?? ??? ??????????? 1986 ?? ??????? ??? ????? ??????????? ?? ??? ???????
?? ??? ????? ??????? ??? ????? ?? ??? ??????????? ??????????????? ???????????????, ???
????????? ?? ?????, ?? ???????????, ??? ?? ??????? ??? ?? ??????????? ??? ?? ??????????? ???
?????????? ??? ???????, ??? ?? ??????????? ??? ??????????? ??????????????? ????? ???????????
???? ?? ??????????????? ??? ????? ?? ???????, ?? ??? ???????????, ??? ?? ??? ?? 31
?????????? 1977, ?? ??????????? ??????? ??????????? ??? ?? ??????? ???????????????
??????????, ??? ?? ??? ????? ???????????????, ???, ???, ?? ??? ????? ??????? ???
?????????;
"

2) ?? ??????????? ??????????? ??????????? ?? ??? ????? ???????, ??? ?? ??? ??????? ??
?????? ???, ??? ?? ??????????? ??? ????? ??????? ??????????? ??? ??????????? ?? ??? ??
????????? ??????????????? ???????????????, ?? ??????? ?? ?? ??????????? ???
?????????? ?? ???????;"

6 ??? ?????? ??' ??' ??????????? ??????? ??????????? ??????????? ??
?????????? ??????????? ?? ??????????? ??? ??????? ??? ?????, ?? ??????????? ???????????
??????????, ?? ??????? ?? ??????????? ??? ????? ?? ?? ??????????? ??? ??????????? ??
??????????, ?? ??????? ?? ??? ??????????? ??? ????? ??????????? ??????????????? ??
?????????? ?? ??????????? ??? ????? ??????????? ??? ??????????????? ??????????? ??

7 ?? ?? ????? ?? ??????????? ??????? ?? Gerechtshof ??? '?????????? ???, ???' ???,
?? ????? ??????? ?? ??????? ??? ??????????? ???, ???????????, ??? ?? ??? ????? ???????
?????? ??????????? ??????? ?? ??????? ??? ????? ??????????? ?? ??????????? ???, ??? ??
?????????? ?? ??? ?? ??????????? ??? ????? ??????????? ?? ??????????? ??? ??????????????? ??
????????? ??????????????? ???????????????, ?? ????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??
????????? ??????????? ??? ????? ?? ??????????? ?? ????? ??????????? ??? ??????????? ??
????????? ??????????? ??? ????? ?? ??????????? ?? ????? ??????????? ??? ??????????? ??

9 ?' ?????? ?? "???????" ????????", ??????, ?????????????? ???, ??? ?????????????? ?????? ???
?????????? ?? ?? ??????????? ??? ????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??
????? ??? ? ?????? ??? ??????? ??? ??????????, ??? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ???
????? ??? ??? ??? ??? ????? ?????????? ?? ?? ??? ????? ?????????? ???, ???????,
?????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ???, ???' ????
?? ????, ?????????? ? ??????????.

10 ?????????? ??? ?? ???? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ?? ??????????
????? ????, ?? ?????????? ?????? ?? ????? 32 ??? ????? ??????, ?? ????? ??????
????????? ?????? ??? ????? ?? ???:

"?? ??????????, ???????? ?? ?????????? ?? ??????? ??????????, ??? ?? 31?? ??????????
1977, ?? ?????????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????, ????? ??
??? ?????????????? ??????, ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??
?????????. ????? ?? ????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????????, ?? ????? ??
????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????
?? ?? ??????? ???????????, ??????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ???"

11 ???' ??????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????? ??????, ? ?????????? ???????, ??? 11
?????????? 1978, ??? ??????? ?????? ??????? ??????? ???????, ? ?????? ??????? ?? "?????
?????? ??????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????, ???
????????????? ??? ???????, ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??????????????????
?????????????" (? C 26, ?. 2), ??? ?????????????? ?????????????? (?????????????? ???
?????????? ??? ??????? ??? 16 ????? 1979, ? C 136, ?. 8). ?????????? ??? ??
????????? ??? ??????? ?? ?????? ???, ? ??????? ?????? ??? ?????? ??? 1987 ???
??????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? 11 ?????? 1989 (? C 76, ?.
10), ? ????, ???, ??? ?????? ?????? ???????.

12 ?? ??????????????? ???. ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ???. ?????????? ???????????????,
??????, ??? ???. ???. ?????????? ???. ?????????????? (?????????? ???. 5?? ???. 1982, Gaston
Schul Douane-Expediteur BV, 15/81, ??????? 1982, ?. 1409, ??? ???. 21?? ???. 1985, Gaston
Schul Douane-Expediteur BV, 47/84, ??????? 1985, ?. 1491) ?????????? ??????? ???. ???.
????????????? ???. ?????? ??????????????, ??? ???. ?????? ?????????? ???. ??????? ???. ??????????????
???. ???. ??????? ???. ?????? ?????????? ??????? ???. ???????, ?????? ???. ??????? ???.
????????????? ???. ?????????????? (?????????? ???. 10?? ???. 1985, ??????? ???. ???. ???.
??????, 16/84, ??????? 1985, ?. 2355, ??? ??????? ???. ?????? 17/84, ??????? 1985, ?. 2375).

Nederland ??? Van Miert (47 ??? 48/83, ??????? 1984, ?, 1721), ?? ?????????? ?????????????? ?
?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??
????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ???
??????????, ?? ????? ?????????? ??????????, ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????????
????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????????
????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ???
????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ???
??? ???.

14 ???????, ? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ????? 32 ??? ????? ?????? ??
????????????? ??? "Standstill" ?? ??? ????? ?????????????? ??? ?????? ??? ???? ?
????????? ? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??
????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????, ??? ?????????? ???
??????, ?????????? ??????????. ??? ?????? ?????? ??? ?????? 32 ??? ?????????? ??? ??
????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ???
?? ?????????? ??????.

15 ??? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??
?????????, ??? ?????????? ?? ?????? 32, ????? ??????, ??? ?????? ??????, ?? ?????????? ??
????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??
?????????????, ??????????, ?????????, ?? ?????????? ???, ?????????, ?? ?????????? ???
?????? ???, ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ??? ?????? ???, ?? ?????????? ??
????????????, ? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??????, ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? 5 ??? ??????, ?? ?? ??????????
????????????? ????. ???, ??? ?? ?????????? ???, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??
????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??
????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???.

16 ??????, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????,
?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??????????
???? ???, ? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???, ??? ? ?????? ??? ?????? ??
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

17 '????, ?? ?????? ??? ?????? ?? ? ?? ??????, ?? ??? ?????? ??????????, ?????? ??????????
?? ??? ?? ?????????????? ??????????, ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????? ??????????, ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??
????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
?? ??????, ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??
?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ??
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????
?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

18 ??????, ??????, ?? ?????????? ???, ?? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?? 5??
????? 1982, Gaston Schul Douane-Expediteur BV, ??? ??? 21?? ????? 1985, Gaston Schul
Douane-Expediteur BV, ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ??? ? ???????, ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ???

?????? ? ?? ???? ? ?? ??????? ???? ?? ? ??? ? ?????????? ?? ???? ? ?????? ???? ???? ???? ?
?????, ?? ? ? ???? ???? ??????????, ?? ???? ?? ???? ?????? ?????????, ?? ???? ?????? ??
?? . ? ??? ???? ?????????? ?? ? ? ???? ?????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ??????????
?????, ?? ? ? ???? 95 ?? ???????, ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ???? ??? ?????????? ??????????.

19 ?????? ??????? ???, ??? ??? ?????????? ??? ?????? 6, ?????????? 2, ???????? ?), ??? ??????
 ???????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ???????, ??? ???????????????, ???
 ????? ???????, ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ? ?? ?????????? ???, ?????? ?? ??????
 ?????? ? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ??,
 ?? ?????????? ??? ?????? ?? ? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??????
 ?????????????? ??? ?????????? ?? ??????, ?? ?????? ??? ?????, ??? ?????????? ??????
 ??? ?????? (?????? ??? 27? ?????? 1989, Kuehne, 50/88, ?????? 1989, ?. 1925).

20 ????? ? ????. ????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ????? ?? ??????? ?????? ??? ?????? 6, ?????????????? 2,
????????? ?), ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ???
????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????
????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????, ???
????????, ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????
??? ????.

22 ?????? ??????? ??? ? ??????????? ????? ???????????, ??????, ??? ?? ?????????????? ?? ??????
?????????????, ?????? ? ???????, ?? ???? ?????? ?????????? ?????, ??? ??????????
????????????? ??? ??? ????? ??????????? ?????? ??? ?????????? ????? ?????????? ???
????????? ??? ???.

23 ????, ????, ?????????????? ???, ???, ?????????? ???, ???, ?????? 32 ???, ???, ?????, ??????, ?
?????? ?????? ???, ???, ?????, ?????????? ???, ???, ?????, ?????? ? ????????, ???, ???????, ???
?????? ?????????? ???, ???, ?????, ?????????? ???, ???, ?????, ???, ???, ???????, ???, ???, ???????, ???
????????? ???, ???, ?????, ???????, ???, ???, ?????, ???, ???, ?????????? ???, ???, ?????????? ???
????????? ???, ???, ?????, ?????????? ???, ???, ?????, ???, ???, ?????, ???, ???, ??????
????????????? ???, ???, ?????????? ???, ??, ?????, ???, ???, ?????, ???, ?????, ???, ?????.

24 ??? ??? ??????? ???, ??? ??? ??? ? ?????????? ??? ??????? ??? ???????????, ??
????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? 32 ??? ?????? ???????, ??
????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ??? ??
????????????? ?????????? ?? ?? ???????????, ???, ???????, ??????? ?? ??????????
?? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ??????? ??? ??????? ??? ??? ??? ???????.

25 ????? ????????, ??? ????? ?????????????? ??????? ?????? ?? ?????? ? ??????? ? ?????????? ???
?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????, ??? ?? ?????????????? ??? ??
??? ?????????? ??? ?? ????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ??????????
????????????????? ??????????????, ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ???
???? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ?? ?????????????? ??? ?? ??????????
?????????, ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????????
???? ??, ??? ????? ?????? ?????? ?????????? ???.

26 ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ????????, ????????, ??????? ?
???????, ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? Gerechtshof ???
'?????????.

???????

??? ??? ?????????? ????

27 ?? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ??????????????
???????????, ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ????????????, ??? ??????????????.
?????????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ???????, ?' ???
?????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ????.

???????????

??? ??? ?????? ????

?? ??????????,

????????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ????????, ?? ??????? ??? 24?? ????? 1988, ??
Gerechtshof ??? '???????????, ??????????:

????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????, ??? ??? ?????????? ??? ???
??? ?????????? ??? ??? ????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ????? ?????????? ???
????????????? ??????????????, ? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ???
???? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ???
??????????, ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ????.
???? ???, ??? ????? ?????? ?????????? ???.